

## Bacchi Calender

Fredmans Sång N:o 17

*Marche*

C. M. Bellman (1740-1795)



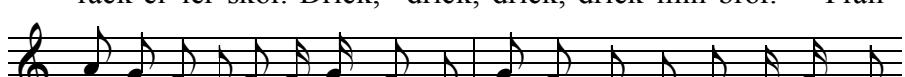
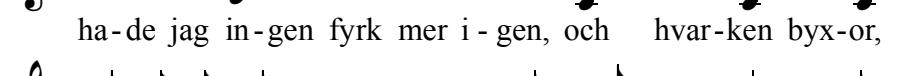
Och ut - i Mar-tii må-nad, cou-sine, så köp-te jag så o -



änd - ligt fin, en natt-råck av pärl-fär-gadt sa - tin. Slå



i mer vin.



**Bacchi Calender**  
*Fredmans Sång N:o 17*

I Januari månad,  
gutår!  
så köpte jag mig  
en väst drap d'or;  
sen köpte jag  
i Stakens gränd  
  
en råck nyss vänd.  
Och uti Martii månad,  
cousine,  
så köpte jag,  
så oändligt fin,  
en nattråck af  
färgadt satin.

Slå i mer vin.  
Hurra! Från Mars til Maj,  
kära vän,  
så hade jag ingen  
fyrk<sup>1</sup> mer igen,  
och hvarken  
byxor, råck eller skor.  
Drick, drick, ... min Bror.  
Från Junii, Julii<sup>2</sup>, så til August,  
intill September  
söt och förtjust,  
så satt jag naken,  
full och ful.  
Och så kom Jul.

<sup>1</sup> *Fyrk*, schwedische Kupfer- oder Silbermünze, 15.-17. Jh.

<sup>2</sup> Schreibweise heute: *Juni, Juli*

Der Kalender des Bacchus

Im Monat Januar,  
prost!  
Da kaufte ich mir  
eine Weste aus Goldstoff,  
dann kaufte ich  
in der Stakengasse (Gasse im  
Zentrum Stockholms)  
einen Mantel frisch gewendet;  
und im Monat März,  
Cousine,  
da kaufte ich,  
so unendlich fein,  
einen Morgenrock aus  
perlfarbenem Wollzeug  
(oder einfacher: Seide).  
Gieß mehr Wein ein.  
Hurra! Von März bis Mai,  
lieber Freund,  
da hatte ich keinen  
Groschen mehr,  
und weder  
Hosen, Mantel noch Schuh.  
Trink, trink, ... mein Bruder.  
Von Juni, Juli, dann bis August,  
bis September  
süß und entzückt,  
so saß ich nackt,  
betrunkener und hässlich.  
Und dann kam Weihnachten.

SG/ KH 140193

---

(1390) II/ Schwedisch (18. Jh.)

---

IJA